



Phải Quay

(Tiếp theo trang nhét)

Nhét họ muốn bỏ lửng cho anh Nhét, cơ sực thì anh cho anh...

Anh cứ nói cá-rôn mới, nước thì quan công-sắc nói đây...

Tôi không phải nói cá-rôn, đầu tôi thấy cái công đé kỳ...

Anh nghĩ đé anh coi, ở trong nước thì quan công-sắc nói đây...

Hiện nay trong nước dân-tinh thì đại khạt, lúc-chính thì gian nan...

Nước nhà mà cá-rôn mới đầu này họ thì nói cá-rôn không...

Các báo bôn-xu nhiều lần chỉ trích rằng có những đội vi-pháp...

Sở dĩ có tin đồn ấy là vì một phần công-chương lớn đé việc...

Việc làm số chia cho ai bao nhiêu thì về phân lương - chức và các...

Việc sai lầm hoặc vi-pháp ấy đã sửa lại rồi và đé công-nhiệm thì theo...

Việc sai lầm hoặc vi-pháp ấy đã sửa lại rồi và đé công-nhiệm thì theo...

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON



Chúa-nhật 20 Octobre 1935

Lời bàn

Aph em tuyệt phit nên ghi nhớ.

Chưa nhét 20 Octobre này, tiền về của và tiền sưu ở trường...

Các nhà đé ba ông bộ-tướng là: Secrin, L. Gay và Nguyễn-V.

Tiền về của là lipo và opê. Những giấy mới của Hội đua...

Tiền về của là lipo và opê. Những giấy mới của Hội đua...

Sardine được phát triển thì Phi-Phong đé có ăn được như vậy...

Bam-Hô thiết tài, nói nhét họ y đé của xã, Kim-Lop-Van...

Ông đé thiết hay, Pôpêch theo cũng không làm gì bỏ xa, kia mà...

Những ngựa ngựa của Lục-tinh kêu tuần này

6 - Kim-lang Fm 7 - Hồng-phí-Long

Ngựa đượt hay trong tuần này

ĐỘ THỨ NHƯ

ĐỘ THỨ NHƯ

ĐỘ THỨ NHƯ

ĐỘ THỨ NHƯ

ĐỘ THỨ NHƯ

ĐỘ THỨ NHƯ

ĐỘ THỨ NHƯ

ĐỘ THỨ BA

ĐỘ THỨ TƯ Đ. E.

ĐỘ THỨ NHƯ

ĐỘ THỨ NHƯ

ĐỘ THỨ NHƯ

ĐỘ THỨ NHƯ

Theo tài, Plain Air đé 32 kilos

Phân thưởng Regina

ĐỘ THỨ BẢY

ĐỘ THỨ NHƯ

ĐỘ THỨ NHƯ

ĐỘ THỨ NHƯ

Quan lại đúng 50 tuổi phải hưu trí

Có tin đồn rằng bộ thuộc địa

Quan lại hay tin này lấy làm lo

Y-KIEN CỦA HẠ LÃO 103 TUỔI

ĐỘ THỨ BẢY

ĐỘ THỨ NHƯ

ĐỘ THỨ NHƯ

Cái vinh diện

Cái vinh diện thế và trong sách

Đầu đé thất công thì chẳng nói

Lợi quyền bồi đắp non sông.

Rủ nhau ta giết sà phòng VIỆT-NAM

ĐỘ THỨ NHƯ

ĐỘ THỨ NHƯ

Phải Quay (Tiếp theo trang nhét) - Nội dung tiếp từ trang trước.

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON - Lời bàn - Aph em tuyệt phit nên ghi nhớ.

ĐỘ THỨ BA - ĐỘ THỨ TƯ Đ. E. - ĐỘ THỨ NHƯ.

Theo tài, Plain Air đé 32 kilos - Phân thưởng Regina.

Quan lại đúng 50 tuổi phải hưu trí - Có tin đồn rằng bộ thuộc địa.

Cái vinh diện - Cái vinh diện thế và trong sách.

SAIGON VIET-NAM - SỞ ĐANG GIỚI THIỆU SẢN PHẨM MỚI - Bức vẽ của ông Thanh-Sinh, Bentre.

Tin văn

Năm nay chính-phủ cũng định chọn ông Trương Văn...

Ông có năm tuổi đã đi đàng theo quê!

Ông có năm tuổi đã đi đàng theo quê!

Ông có năm tuổi đã đi đàng theo quê!

Ông có năm tuổi đã đi đàng theo quê!

Ông có năm tuổi đã đi đàng theo quê!

Ông có năm tuổi đã đi đàng theo quê!

Ông có năm tuổi đã đi đàng theo quê!

Ông có năm tuổi đã đi đàng theo quê!

Ông có năm tuổi đã đi đàng theo quê!

Ông có năm tuổi đã đi đàng theo quê!

SAIGON

HẠC TÍNH LANG Anh Nguyễn-vân - Nhuận, nhà ở đường Frère Louis...

Hôm nay thì Ba, lon ton tay xà h gỏi, tay cầm đĩa con mồi...

Tội nghiệp mẹ hồng con ra gộc cây khóc lạy một hồi rồi đi thưa về ở bố!

Hôm nay thì Ba, lon ton tay xà h gỏi, tay cầm đĩa con mồi...

Tội nghiệp mẹ hồng con ra gộc cây khóc lạy một hồi rồi đi thưa về ở bố!

Hôm nay thì Ba, lon ton tay xà h gỏi, tay cầm đĩa con mồi...

Tội nghiệp mẹ hồng con ra gộc cây khóc lạy một hồi rồi đi thưa về ở bố!

Hôm nay thì Ba, lon ton tay xà h gỏi, tay cầm đĩa con mồi...

Tội nghiệp mẹ hồng con ra gộc cây khóc lạy một hồi rồi đi thưa về ở bố!

Hôm nay thì Ba, lon ton tay xà h gỏi, tay cầm đĩa con mồi...

TIN trong nước

Namkỳ

M. Nguyễn-vân-Dinh, huyện tập sự đang giúp việc tại phòng văn thư hai Chánh-phủ Saigon...

M. Nguyễn-vân-Dinh, huyện tập sự đang giúp việc tại phòng văn thư hai Chánh-phủ Saigon...

M. Nguyễn-vân-Dinh, huyện tập sự đang giúp việc tại phòng văn thư hai Chánh-phủ Saigon...

M. Nguyễn-vân-Dinh, huyện tập sự đang giúp việc tại phòng văn thư hai Chánh-phủ Saigon...

M. Nguyễn-vân-Dinh, huyện tập sự đang giúp việc tại phòng văn thư hai Chánh-phủ Saigon...

M. Nguyễn-vân-Dinh, huyện tập sự đang giúp việc tại phòng văn thư hai Chánh-phủ Saigon...

M. Nguyễn-vân-Dinh, huyện tập sự đang giúp việc tại phòng văn thư hai Chánh-phủ Saigon...

M. Nguyễn-vân-Dinh, huyện tập sự đang giúp việc tại phòng văn thư hai Chánh-phủ Saigon...

M. Nguyễn-vân-Dinh, huyện tập sự đang giúp việc tại phòng văn thư hai Chánh-phủ Saigon...

M. Nguyễn-vân-Dinh, huyện tập sự đang giúp việc tại phòng văn thư hai Chánh-phủ Saigon...

M. Nguyễn-vân-Dinh, huyện tập sự đang giúp việc tại phòng văn thư hai Chánh-phủ Saigon...

THUDAUMOT

Anh Nguyễn-vân-Quôi, 38 tuổi, ở đường Nguyễn-tân-Nghiêm, Saigon...

Anh Nguyễn-vân-Quôi, 38 tuổi, ở đường Nguyễn-tân-Nghiêm, Saigon...

Anh Nguyễn-vân-Quôi, 38 tuổi, ở đường Nguyễn-tân-Nghiêm, Saigon...

Anh Nguyễn-vân-Quôi, 38 tuổi, ở đường Nguyễn-tân-Nghiêm, Saigon...

Anh Nguyễn-vân-Quôi, 38 tuổi, ở đường Nguyễn-tân-Nghiêm, Saigon...

Anh Nguyễn-vân-Quôi, 38 tuổi, ở đường Nguyễn-tân-Nghiêm, Saigon...

Anh Nguyễn-vân-Quôi, 38 tuổi, ở đường Nguyễn-tân-Nghiêm, Saigon...

Anh Nguyễn-vân-Quôi, 38 tuổi, ở đường Nguyễn-tân-Nghiêm, Saigon...

Anh Nguyễn-vân-Quôi, 38 tuổi, ở đường Nguyễn-tân-Nghiêm, Saigon...

Anh Nguyễn-vân-Quôi, 38 tuổi, ở đường Nguyễn-tân-Nghiêm, Saigon...

Anh Nguyễn-vân-Quôi, 38 tuổi, ở đường Nguyễn-tân-Nghiêm, Saigon...

MỘT HỘP THUỐC HƯƠN VALDA

MUỐN BÀN

MUỐN BÀN

MUỐN BÀN

MUỐN BÀN

MUỐN BÀN

MUỐN BÀN

MUỐN BÀN

MUỐN BÀN

MUỐN BÀN

MUỐN BÀN

MUỐN BÀN

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP ĐÀN NẠC DANH PHÁP Dưới quyền giám sát của Chánh-phủ Đông-Pháp

Một phong khăn bình cho phụ-nữ

Chàng tôi lấy làm vui lòng mà hay rằng bà Trương Thị...

CASINO DE SAIGON

Thả sả 11 giờ hôm 17 Octobre LA PORTEUSE DE PAIN

CASINO DE DAKAO

Thả sả 11 giờ hôm 17 Octobre MA SEUR MASSEUSE

EDEN-CINEMA

Thả sả 11 giờ hôm 17 Octobre GEORGES MILTON

CHUYỆN TRỊ BINH

Thả sả 11 giờ hôm 17 Octobre Doctor NGUYỄN-VĂN-TIÊN

THUỐC VIÊN BRONCODYL

Thuốc rất trị các bệnh về đường hô hấp

THUỐC VIÊN BRONCODYL

Thuốc rất trị các bệnh về đường hô hấp

THUỐC VIÊN BRONCODYL

Thuốc rất trị các bệnh về đường hô hấp

KỊCH-BONG số 1

CÓ NHỮNG BÀI: I Kịch Bóng lội nước giống...

II Đr-luận đối với những phim sát-nhơn trộm cướp

III Hát-bộ ven-tuần

Ch...

Một bộ truyện của ông...

Một bộ truyện của ông...

Một bộ truyện của ông...

Một bộ truyện của ông...

Một bộ truyện của ông...

Một bộ truyện của ông...

Một bộ truyện của ông...

Một bộ truyện của ông...

Một bộ truyện của ông...

Một bộ truyện của ông...

Một bộ truyện của ông...

Một bộ truyện của ông...

Một bộ truyện của ông...

Chánh-phủ bảo-hộ Bắc-kỳ

CÓ TIỀN ĐỀ DANH, NHƯNG SẼ CÓ VIỆC DỪNG ĐẾN

Bắt đầu từ năm 1936, Chánh-phủ sẽ phân gành những việc mỗi ngày một nặng hơn

Một bên độ giá rất có giá trị của chúng tôi mới viết cho họ thì như sau này...

Tôi không hiểu tại sao ông lại lấy làm mãn ý... Ông lấy làm mãn ý rằng trong năm 1934, chánh phủ Bắc-kỳ đã có thể trả cho ngân sách chúng được 400 000\$...

Những lời của vị độ-giá của chúng tôi thì có lý lắm. Nhưng phải xét xem ngân sách năm 1934 đã lập như thế nào đây?...

Nhà xuất-bán và nhà trữ-thuyết ở Viên-dòng

Ở Viên-dòng, những nhà xuất bản các tạp nguyệt san và tuần-san đều có những cách tư tưởng rất khéo và rất lễ phép những sách của mỹ đồng văn sĩ nữ...

«Biên bản xin gửi lợi kính chào vị tác giả trữ-danh lập bản thảo về song này. Biên bản xin gửi lợi kính chào vị tác-phẩm của ngài, vì sự rằng về sau cứ phải rút bản rất những sách có giá trị như thế, độ giá mới chỉ như vậy...»

Ở Nhứt, những cách từ-chối lại còn khéo hơn: «Chúng tôi đã đọc tác-phẩm của ngài và lấy làm khoan-khoái vô cùng. Chúng tôi xin thể trước vong linh tổ-tiền chúng tôi rằng chúng tôi chưa từng đọc được một tác-phẩm nào có sự cảm động như tác-phẩm của ngài...»

Trong lúc về đường kính thì không có gì khác-chấn, chỉ trong một năm cũng có thể thấy nhân dân không bán được những sách và thiều thư rất nhiều hay gặp những sự thiên-tai thương xảy ra một cách bất kỳ...

Giảm thuế là một việc mà ai cũng muốn, nhưng lúc này đã có thể giảm thuế chưa? (Trích báo R. F. A.)

Giá lúa, gạo, bắp

Tại SAIGON, ngày 17 octobre 1935

GAO

Chưa kể tiền thuế, bao lấy (lần Một tạ 60 ki lô 700)

Table with 2 columns: Gạo (rice types) and Price (e.g., Gạo số 1 25/15... 2 67 161 2 75)

LŨA

Chỗ đến nhà máy Cholon, bao lấy (lần Một tạ 86 ki-lô)

Table with 2 columns: Lúa (rice types) and Price (e.g., Lúa xay số 1... 1 83 161 1 93)

BẮP ĐỎ

Bản tại Cholon 100 ki-lô. 3.15 161 3.30

TIN TÀU TỐI

Ở Pháp lại

Le Cap St-Jacques le 26 octobre (C.R.)

Le Chenonceaux le 28 octobre (M.M.)

Ở Bắc và Trung-kỳ về

Le Claude Chappe le 26 octobre (M.M.)

Le Ango le 26 octobre (C.R.)

Le Compiègne le 28 octobre (M.M.)

Ở Trung-hoa và Nhứt-bồn về

Le Marchal Joffre le 25 octobre (M.M.)

TIN TÀU ĐI

Qua Pháp

Le Skiing le 18 octobre (M.M.)

Le Ma'echal Joffre le 27 octobre (M.M.)

Le Ango le 1er novembre (C.R.)

Le Compiègne le 30 octobre (M.M.)

Ra Trung Bắc-kỳ

Le Claude Chappe le 29 octobre (M.M.)

Le Kouangsi le 19 octobre (M.M.)

Qua Tàu và Nhứt-bồn

Le Chenonceaux le 30 octobre (M.M.)

Qua Singapore

Le G. G. Merlin le 21 octobre après midi (S.A.M.I.) (vis Poole-Condore)

NHỊ-THIỆN-DƯƠNG CHOLON. Advertisement for a printing house with illustrations of books and a central logo.

CLINIQUE MÉDICALE PHAN-TẤN-THIỆT. Advertisement for a dermatology clinic with contact information.

HÀNG BẢO-KÊ. LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD. Advertisement for a laundry and clothing store.

TIÊU-THUYẾT - 18-10-35 SỐ: 127

Cảnh-hoa-duyên

Diệu-giá: Trần-trọng-Hop

Hội thứ hai mươi bảy

Chàng mát trắng, họ bên chơn nhợt, nhói, Gái rêu rìa, thấy hấp về người khen.

Tiếp theo

Ta sẽ khiến người đem hoa - đơn thiên tử, đặng Quốc-vương mua dùng mỹ ngọc - hương này, Quy-lâu (theo phụng-tục nữ-nhân-quốc, tướng họ Lâm là đàn-bà mà

bản y phục đàn-ông) phải lợi, ứng chực tại cung-môn, đặng nghe linh Quốc-vương chỉ phán, họ Lâm vâng lời dạ, cứ kếp nép đứng bên, một lát, họ Lâm thấy hành nghi sứ ra đi, bước tới cung-điện, đặng Quốc-vương liền đứng phía ngoài ứng chực để

ngồi-sử đem hóa đơn về Bệ-

ngọc lâu bày, nội - sử bên bước vào nội-cung, hiển hóa đơn của họ Lâm cho Quốc-vương xem rồi, Quốc-vương bâng lóng mua mỹ đơn bằng ấy, theo như đơn sẽ trả đủ số tiền, nhưng Quốc-vương muốn thấy mặt họ Lâm, khiến nội-sử dẫn họ Lâm vào cung yết kiến, nội-sử chạy ra phía ngoài cung-điện, truyền linh Quốc-vương cho họ Lâm hay rằng: theo họ hóa đơn của Quy-lâu, Quốc-vương sẽ mua hết mỹ đơn bằng, Quốc-vương nghe nói kể bản bằng là một ngàn đàn-bà ở Thiên - triều tại đây, muốn thỉnh Quy-lâu vào

zung diện kiến, đối với một trong họ, Quốc-vương trong nước Quy-lâu phải để lòng để đặt đó, họ Lâm nghe nói, gật đầu, bên trong hành nội sử vào cung khi đó...

Trông thấy Quốc-vương ngồi chờ ngự-tọa, họ Lâm qui gối làm lễ khấu đầu, thấy họ Lâm bảnh lãnh đi thượng, Quốc-vương ghé mắt ngó họ Lâm mãi.

Bởi Quốc-vương là phía nữ, niên kỷ độ ba mươi tuổi ngoài, xem ra mặt trắng môi son, dung mạo cực kỳ xinh đẹp, khi họ Lâm vào cung bái yết, Quốc-vương chau hỏi ân cần, lại truyền nội-sử dọn tiệc rượu ở

thương lâu, tiếp đãi họ Lâm trong hậu, Quốc-vương giao đơn đơn cho nội sử cất giữ, không nói lời sự mua hàng, vì Quốc-vương muốn thiêu dung họ Lâm làm cung-phẩm, khiến họ Lâm ở một căn phòng lầu kim đao, khi ăn uống có bọn vị cung-nga bồi tiếp, kêu gọi họ Lâm là nương - nương, một ngày kia, họ Lâm nằm nghỉ trên giường, còn phiên nào về sự mình mặc năn, bỗng thấy cung-nga đem tới một chiếc gương đồ nữ trang đủ thứ, để bên giường nằm của họ Lâm, đoạn cung-nga xúm lại ngắm sáng người, lột áo xiêm trong mình họ Lâm hết ráo, lột áo xiêm rồi

hương xông nước tắm, làm cho cả mình họ Lâm sạch sẽ thơm tho, cung-nga liền bần đồ vào mình họ Lâm, la đồ y phục và nữ trang của cung-phủ đầu thư, cung-nga lại chỉ dẫn họ Lâm tới chỗ họ Lâm thiết lập, và xức dầu thoa phấn vào diện bộ của họ Lâm, tự y cung-nga làm sao thì làm, họ Lâm trở tay không được, bởi họ cung-nga nắm tay bắt chôn xum lại một mình họ Lâm đã đầy không xong, buồn cười, thấy thân phận nữ mợ, hóa ra mới là cung-phẩm đẹp, liền đó, cung-nga đem đồ họ Lâm ngồi đây, đều để rồi lúc mình họ Lâm đương (gọi cung-phẩm là

nhưng nương) họ Lâm ngồi đó buồn tho, không nói ra một tiếng, bọn cung-nga đứng bên họ Lâm bồi tiếp, có bộ sức lực mạnh dạng quá chừng, có người râu trắng, có người râu đen, lại có người râu rìa râu quai nón, bởi bọn kia là trai già già, có sức mạnh được tuyển làm cung-nga đó mà.

(Còn nữa)

IMPRIMERIE DU LUC-TINH TAN-VAN. Directeur Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THIỆT. 57, Rue Landon Massard - SAIGON. TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES. Le Gérant: LAM-VAN-NGO.

Handwritten signature and date: 18-October 35

TRƯỜNG « PHẬT-HỌC »

XUẤT BẢN NGÀY THỨ BA

Giá báo: "Luc-Tinh Tân-Van"

Giá riêng: Trường "Phật-Học"

Một năm... 42\*00 - Sáu tháng... 6\*50 - Mỗi số... 0\*04

Mua chung Luc-Tinh Tân-Van và Phụ-t্রuc Phat-Hoc

DOCTEUR NGUYEN-VAN-KIEU MEDECIN DENTISTE STOMATOLOGISTE DIPLOME DE PARIS. Trị bệnh đau miệng và đau răng... 119, Boulevard Bonard (trên tầng lầu thứ nhất) SAIGON

CÁCH ĂN UỐNG CỦA CÂY CỎI cho dạng sống, loại cây, cỗi cũng ăn uống như người vậy

Chúng ta hằng ngày đều thấy, hệ trồng cây thì cây lớn, bỏ phân thì cây tươi, tưới nước thì cây tươi... Chúng ta biết rằng những món, như phân như nước, là đều cần ích cho cây dạng cây lớn, cây tươi.

Vào sao máy môn ấy làm cho cây tươi và lớn? Là vì máy môn ấy là vật-thực của cây. Cho dạng sống, chúng ta cần phải ăn cơm hằng ngày... Cây-cối cũng vậy, phải ăn uống hằng ngày mới sống.

Cách ăn-ống của cây rất lạ... Cho cây cỗi không có miệng, không có bao tử và ruột như ta, cây-cối không thể ăn đồ ăn như ta, trỉn xuồng dưới. Nhưng trái ngược lại, cây - cối ăn ở trên đất liền, nghĩa là từ rễ, đến ngọn. Trước hết đồ ăn ở dưới đất, chung quanh rễ cây. Đồ ăn ấy tan ra nước, bao các rễ cây.

Rễ cây ăn đồ ăn cách nào? Cho dạng rô cách ăn uống của rễ cây, chúng ta hãy nhớ một cây nhỏ, nhỏ nhếch nhếch cho khô đứt rễ, và chúng ta dùng một cái kiềng nhôm (loupe) để soi các phần nhỏ-là của cái rễ. Khi xem cho kỹ, thì chúng ta sẽ thấy rõ ràng: mỗi cái rễ, gần nơi chột rễ có nhiều cộng lông nhỏ liu liu ở dạng đầu tròn, tiếng tiếng gọi là poils absorbants.

Lông ấy phía trên thì dài, phía dưới thì vắn. Lông ấy để hút đồ ăn, chúng ta có thể so-sánh như cái miệng của người, để thấu đồ ăn vào bụng. Miếng chúng ta có răng, chúng ta nhai đồ ăn, đồ ăn có thể lọt vào là miệng, còn vật-thực của cây làm sao mà vô trong rễ cho dạng?

CHEC CÀ VIÊN QUAN. Bê-nê-cô-nê tiếp động bên Pháp... (Các tiếp trạng sau) KHAM BEM SƯOI-BON

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc Sáng lập năm 1927 Hội quán: 54-56, đường Pellerin, Saigon R C Saigon n° 61

BẢN TRI-SỰ DANH DŨ VÀ CH VẠN: Giám đốc: HUYỆN BÌNH-KHIÊM, Phó giám đốc: TRẦN-TRINH-TRẠCH... BẢNG TRI-SỰ VÀ QUẢN-LÝ: Giám đốc: N. TRƯỜNG-TÂN-VI...

HO LẠO. Cháu nên thấy họ thường mà không lo nghĩ tới, nếu để lâu sẽ thành ra bệnh... PHẢI TRỊ LẬP THỨC KHI MỚI BỊ BỆNH

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARRAUX & MOSAIQUES Société d'exploitation des Etablissements BROSSARD MOPIN 86 nghiệp

BÔNG PHÁP NGÂN-HÀNG ĐƯỢC HƯỚNG ĐẶC AN CỦA CHÍNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1973... CHON RƯỚC TỬ-SẮT

Đầu Cũ là mới PHẬT-LINH-ĐẦU HAY LÀ ĐẦU BỒ-ĐÀ... THIÊN-ĐUỐC-DẦU

ƯỚC MUỐN. Ước con đừng bỏ mạng! Ước con biết đọc trong 60 ngày... Tôi đọc nguyện tiếng

AI MUỐN MƯỜI RÁP HÁT EDEN-CINEMA

AI MUỐN DÙNG THUỐC TÂY MỚI, TỐT HẠNG NHƯ? AI MUỐN CÓ NGƯỜI HỎI-ĐÁP THẬT KỸ CANG. GẮT TAY THUỐC ĐÓNG SẮC QUAN ĐỒ-TÂY?

**VAY ĐƠN MỘT QUÝ VỊ ĐẾN TẠI:**  
**PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE**  
 PHÁP-Á ĐƯỢC-PHÒNG  
 Rue des Marais, 219 -- CHOLON

Tại đó sẽ có ông **PHẠM-HỮU-HANH** nhất hạng **Bác-sĩ-Sau**, tiếp nhận quí vị một cách mau-mẻ và vui-vẻ. **Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.**

Quý vị ở **Lục-Tinh** gửi thư đến mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thi-hành, giá thuốc tính với nước, phần lại không tính tiền cước-phí.

**MỸ NHƠN VIỆN**

*Madeline*

Nước hoa  
phấn sáp  
thường  
hàng  
hạng

66, Quai Lộ Bonard, Saigon

Có hàng cấp của **Mỹ-Nhơn-Viện KLYTIA**  
 62, Place Vendôme, Paris

Thưa quí bà quí cô

Tôi lấy làm hạnh phúc khi bà quí cô biết rằng tôi mới mở một **Mỹ-Nhơn-Viện**, tại 66 phố Bonard.

Được chủ thị-trở nhà cửa lại trang hoàng rất lịch sự, chắc quí bà quí cô sẽ vừa lòng.

Bên thân tôi đồng sức sức để còn việc sản xuất tay chơn thì đã có người giúp việc thao dượt quyền trông nom của tôi.

Có chỗ sắp đặt riêng để làm cho ếm bớt đau các bệnh thổ tả và làm chất parafine.

Xin quí bà quí cô chiếu cố, đến viếng **Mỹ-Nhơn-Viện** thì tôi rất hoan nghinh.

Nay kính  
**MADELINE BUI**

**PENSIONNAT HUYNH-KHUÔNG-NHINH**  
 Rue d'Arles, Dakao-Saigon

Là một trường tư-sáng lập từ năm 1917.  
 Có đầy đủ các lớp từ lớp chót (Cours Supérieur) đến lớp đầu tiên (1<sup>er</sup> Année).

Trường có thể chuyên môn, dạy giỏi, kỹ thuật nghiêm.

Học-sinh học đồng mua tin phí. Trong các khóa thì học-sinh của **Đào-trường** đều đạt đủ nhiều. Tiến học phí tình nguyện.

**TRƯỜNG HUYNH-KHUÔNG-NHINH** là trường đáng cho cha mẹ học-sinh tin cậy.

Nay kính  
**HUYNH-KHUÔNG-NHINH**

形面包外 形底包外

散嗽止咳 萬靈膏  
 廣州省城西一德西路

廣州省城西一德西路

Bề mặt  
**HỒA-ĐAM-CHỢ-KHẮT-TẢN**  
 của **NHI-THIỆN-ĐƯƠNG** chế ra

Bề trái

**Cách ăn uống của cây, cỏ**  
 (Tiếp theo trang trước)

Ấy vậy vật thực của cây là nước, trong nước ấy có nhiều chất bổ cho cây. Chúng ta có thể so sánh nước ấy với máu của chúng ta. Trong mình con người có 2 thứ máu, thứ máu đỏ và thứ máu đen. Máu đỏ là máu tốt có đủ chất để nuôi cả châu thân của chúng ta. Khi trời rỗi, máu ấy trở ra đen, nghĩa là chưa vật xấu. Chúng ta so sánh nước vật thực trong rễ cây như máu đen trong châu thân ta vậy. Tiếng lansa gọi nước ấy là Sève brute.

Chúng ta có thể kêu nước bằng «nước vật thực sống» cho dễ nhớ. Nước này ở trong cây, cũng như máu đen ở trong thân mình.

Mau trong châu thân người chảy trong mạch máu. Mạch máu cũng như ống cao su nhỏ. Trong cây cũng vậy «nước sống» chảy trong mạch cây, từ dưới rễ lên thân cây, và lên đến lá cây. Mạch cây tiếng lansa gọi là sseau du bois, có nhiều cơ, có lớn, có nhỏ; những mạch ấy thường thường hay dính lại năm bảy mạch thành ra một mạch.

Ấy là một cách khác của con người, nghĩa là mạch máu của con người không có bó như mạch máu của cây.

Khi «nước sống» từ dưới rễ lên đến cây, nước sống ấy nhờ ánh sáng mặt trời mà thành ra «nước vật thực chín», gọi tắt rằng «nước chín». Nước chín này cũng như máu đỏ trong thân con người.

«Nước chín» kêu là sève élaborée sẽ nuôi các phần trong cây, và trở xuống từ lá cây, cho tới thân cây, và rễ cây. «Nước chín» chảy trong thứ mạch riêng mà chúng ta gọi là «mạch nước chín», tiếng lansa kêu là vaisseau du liber.

**RƯỢU BẠC-HÀ GET PIPPERMINT GET**  
 RƯỢU BẠC-HÀ GET PIPPERMINT GET  
 RƯỢU BẠC-HÀ GET PIPPERMINT GET  
 RƯỢU BẠC-HÀ GET PIPPERMINT GET

**Hàng bán Quốc-Nữ**  
 98, Rue Lagrandière, Saigon

Đã tám năm chúng tôi ra đời, trong thời gian 8 năm đó qua quí ông quí bà hết sức mến tình và giúp cho nên hàng chúng tôi được mở mang phát đạt. Ông ấy chúng tôi thật vô cùng cảm tạ.

Sữa đậu nành

Mỗi ngày chúng tôi có chế ra một thứ sữa làm toàn bằng đậu nành, thật ngon và thật bổ.

Thứ sữa đậu nành này dùng vào buổi đêm tắm lúc sáng hay trưa trước khi quí ông đi làm, thế cho sữa bò hay sữa dê, hết sức tiện lợi vì nó đã trời, giá nó đã rẻ mà mùi vị cũng không kém gì các thứ sữa khác, mỗi lít sữa thật tươi đem đến tận nhà chỉ có 0.10, 0.050 nữa lại, bất kỳ người hay con nít cũng được không phải bụng.

Sữa này uống vào huyết trường, bổ dưỡng, uống không, hay pha với café, nước đã cũng được, uống thứ ít lâu sẽ thấy thêm cân chẳng sai.

Chúng tôi có sẵn xe máy có thể đem sữa đến tận nơi cho quí ông dùng buổi sáng hay buổi chiều, đầu ở Cholon, Giadinh, Chợ-quán cũng đem đến tận nơi được.

KHAI TRƯƠNG !!

Ngày 7 Octobre 1935, chính ngày Mồng Mười tháng chạp Ấn-tân.

Là ngày chúng tôi khai trương bán café, sữa, hồ tiêu và các vật phẩm tận cho buổi sáng.

Chúng tôi cũng còn chế ra thứ soupe đậu nành, gọi là soupe kinh tế, đã rẻ mà sự bổ dưỡng lại thập bội. Xin mời quí ông đến dùng thử. Quý ông sẽ chẳng thất vọng.

DA 74

**LỜI RAO**

Các ông ở Thuộc-địa về nghĩ, các học-sinh muốn qua Pháp học thì có nhà hàng **Marlyte**, 9 rue Justin Blane tại Pau (Basses-Pyrénées). Nhà hàng này cho nước phòng khoáng khoáng sinh đẹp, có máy nước, ếm và lạnh cũng có phòng có đủ buồng rửa mặt, buồng tắm, đèn điện, lò hơi cho ếm, vườn tược và đồ ăn hảo hạng.

Các chi phí từ 20 tới 40 ngàn mỗi ngày.

Đầu thì có thể tính giá riêng. Nhà hàng **Marlyte** ở gần Parc Beaumont và ở chính giữa thành-thị có trường đại-học, trường trung-học, sân thể thao, nhà sách, trường đua, v.v.

Hãy đến trước, nếu trễ thì người ta muốn hỏi, không còn phòng cho mình nữa.

**SỮA NƯỚC TƯƠI**

**NESTLÉ**

HIỆU

**CON CHIM**



Là thứ sữa rất trong sạch, rất bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng cũng tốt.

Thứ sữa này quả nhiên là đã có tiếng khắp hoàn-cầu.

**AI MUỐN LÀM BÁN KẼM? AI MUỐN LÀM QUẢNG CÁO TỐT?**

**MÀ RẺ TIỀN**

Hãy lại nhà in Union

**NGUYỄN-VĂN-CỬA**

57, đường Lucien Mossard, Saigon

Có đủ máy móc làm bán kẽm, bán đồng, tốt đẹp mà giá không phải mắc như nơi khác.

**TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»**

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5400

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nếu thâu nhận gửi cho bòn-quán, những số bạc mua báo này thì bòn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.